BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG | PUBLISHED BY AUTHORITY

30c | Vrydag 21 November 1980 | WINDHOEK | Friday 21 November 1980 | No. 4323

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die Buitengewone *Offisiële Koerant* wat advertensies bevat verskyn op elke Vrydag van elke maand; indien 'n Vrydag op 'n Openbare Feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die voorafgaande Donderdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasiegebou, Windhoek afgelewer word, nie later nie as 3 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

4. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

8. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* Extraordinary containing advertisements is published on every Friday of each month; if those days fall on a Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 3 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

5. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R12,50 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 30c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

10. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J. 295, J. 193 en J. 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 to 9	4,00
L.W. — Vorms 2 en 6 — bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld — slegs in die buitengewone *Offisiële Koerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Offisiële koerante*, t.w. Junie/Tvl. November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal) per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklarings van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profystate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies	14,00
Verlatings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke	

9. The subscription for the *Official Gazette* is R12,50 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from The Suidwes-Drukkery, Limited, P. O. Box 2196, Windhoek, at the price of 30 c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion* R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297 J. 295, J. 193 and J. 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B. —Forms 2 and 6 —additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys — only in the extraordinary *Official Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	6,00
76 to 250 words	15,00

en uitgebreide bevele nisi	37,00
Verlenging van keerdatum	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)	4,00

251 to 350 words	23,00
Trade marks in South West Africa	11,00

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35(5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld)* vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

257/80 — KEHRMANN August Wilhelm 070421 5032 100 9 Haydn Street, Windhoek Elfriede Helene Alida Kehrmann 260403 0045 10 5 Windhoek E. H. A. Kehrmann Windhoek

158/79 — LIS Charlotte Clara Therese Lis c/o Susanne Grau-Heim, Bismarck Street 29, Windhoek S.W.A. First Windhoek C. J. Hinrichsen c/o Lorentz & Bone Windhoek

341/80 — LOUW Johanna Adriana Hester Magdalena 031008 0013 00 9 Plaas Bergfried Distrik Mariental Mariental Windhoek Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

128/80 — BOTHMA Christoffel Jacobus 070131 5011 00 0 Grootfontein Swakopmund & Grootfontein Windhoek Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

304/80 — BRIERS Maria 321023 0057 00 4 35 — 12de Laan Oranjemund Oranjemund Windhoek Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

365/80 — OBERHOLZER (gebore Potgieter) Johanna Isabella Serfasiena Tsumeb Tsumeb Windhoek Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated)* in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated)* from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

268/80 — ENGELBRECHT Eduard Coetzee 600805 5048 00 0 Rusweg 3, Otjiwarongo Aanvullende Rundu en Otjiwarongo Windhoek Volkskas Beperk Pretoria

SANTAMTRUST BEPERK

In die boedel van wyle ALETTA CATHARINA BESTER. Persoonsnommer 280202 0031 00 8 en nagelate eggenoot JOHANNES MICHIEL BESTER. Adres BACONSTRAAT 2, ACADEMIA, WINDHOEK. Nommer 181/80.

Die Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening in bogemelde boedel sal ter insae lê in die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof Windhoek vir 'n tydperk van 21 dae vanaf Vrydag 3 Oktober 1980.

R. H. MEYERIDICKS, BESTUURDER, SANTAMTRUST BEPERK, POSBUS 4333, KAAPSTAD 8000. (AGENT)

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as* 30 *dae.*

411/80 — BUYS Barend 13/8/1933 330813 5018 00 4 Grootfontein Suidwes-Afrika 12/7/1980 F. M. Oehl Trust Windhoek

387/80 — METCALFE Trevor Grahame 14.12.1955 551214 5140 00 9 Windhoek South West Africa 10.8.1980 F.M. Oehl Trust Windhoek

97/79 — FAHLENBOCK Rainer Maria 16.7.1954 c/o South West Engineering (Pty) Ltd, P.O. Box 50502, Ausspannplatz 13.7.1978 C. J. Hinrichsen, p/a Lorentz & Bone Windhoek

424/80 — VIVIERS Christiaan Johannes 8-3-1916 160308 5023 00 0 Erf Nr. 99 Karasburg 4-10-1980 Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

360/80 — BASSON Andries Jonathan 19-01-1943 430119 5005 00 Toermalynstraat 20 Windhoek 20-08-1980 Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

430/80 — ESTERHUIZEN Fransina Christina 3-3-1914 140303 0012 00 4 Brainsstraat 88 Usakos 20-9-1980 Willem Antonie Esterhuizen 7-12-1915 151207 5009 00 4 Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than* 30 *days.*

361/80 — BURGER Magrietha Wilhelmina Maria Magdalena Burger (gebore Van Zyl) 11 Julie 1894 Karasburg 26 Mei 1980 Nicolaas Christian Smit, Rissik & Cox, Posbus 8, Karasburg

441/80 — ANTROP Wilhelm 9 September 1901 010910 5006 00 0 Swakopmund 4-10-1980 Standard Bank SWA Ltd Windhoek

449/80 — BRUYNS Hendrika Christina 12-06-1912 120612 0009 00 8 Windhoek Wes 18-10-1980 Windhoek SWA Standard Bank SWA Ltd Windhoek

257/80 — KEHRMANN August Wilhelm 21.4.1907 070421 5032 10 0 9 Haydn Street Windhoek 19.6.1980 Elfriede Helene Alida Kehrmann 3.4.1926 260403 0045 10 5 E.H.A. Kehrmann Windhoek

433/80 — STEENKAMP Hendrik Stephanus 26 Februarie 1909 090226 5027 00 0 Plaas Hazeldene Distrik Outjo 26 Augustus 1980 Windhoek Elsie Johanna Jacoba Steenkamp 1 Maart 1914 140301 0015 001 Volkskas Beperk Pretoria

Form/Vorm J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

ELECTION OF EXECUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators or tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

453/80 — NICKEL Paul Wilhelm Johann Welder 11.10.1980 10.00 a.m. 21 November 1980 Master of Supreme Court Windhoek

---

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below on the dates, at the times and places and for the purposes therein set forth.

Meetings in aplace in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

W 3/80 — Insolvent Estate of Daniël Jaocbus Kotze, 5 Desember 1980 at 10h00 am at Keetmanshoop.
(i) Verdere bewys van eise
(ii) Ondersoek van die Insolvent.
J. A. Botha, P/a Lentin Botma & De Waal, Posbus 38, Keetmanshoop 9000. 5 November 1980

Vorm/Form VD/LD

AKTES: VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS: LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intent applying for a certified copy of the document named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

ELIZABETH KOTZE (gebore De Wit op 14 September 1925) weduwee (oorlewende Eggenote van wyle Johannes Hermanus Kotze, buite gemeenskap van goedere Akte van Transport Nr. 1426/1958 SEKERE: Gedeelte 1 van die plaas Ausis Nr. 47 Registrasie-Afdeling S GROOT: Drieduisend vierhonderd en vyftig hektare en een en veertig vierkante meters (3450,0041). Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hierby versoek om besware skriftelik in te dien by bogenoemde Registrateur van Aktes binne vyf (5) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Rissik, Keetmanshoop.

VERLORE TRANSPORTAKTE

Akte van Transport Nr. T1353/1975, gedateer 14 Julie 1975 Joachim Paulus van Schalkwyk (gebore op 25 November 1919) SEKERE: Erf Nr. 66 Aranos Dorp (Uitbreiding Nr. 1) GELEË: In die Munisipaliteit van Aranos Registrasie Afdeling "R" GROOT: 1 594 (Eenduisend Vyfhonderd Vier-en-Negentig) Vierkantmeters. Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek vyf (5) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Muller & Brand Posbus 2073 Windhoek.

Transportakte Nr. 592/1978 gedateer 1 Junie 1978 Allin Carel Johannes Steenkamp gebore op 19 Julie 1907 ten gunste van Petrus Jacobus Lodewikus Smit gebore op 11 Augustus 1931 GEDEELTE: 1 (Noordhoek) van Plaas Vreda nr. 281, Registrasie Afdeling R, GROOT: 4086,4925 Hektaar. Alle persone wie beswaar maak teen die uitreiking van bogenoemde afskrif, word hiermee versoek om sodanige beswaar skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek binne drie weke vanaf datum van publikasie hiervan. J.K. Roux Posbus 300 Mariental.

Gedruk deur en verkrygbaar by
Die Suidwes-Drukkery Beperk,
Posbus 2196, Windhoek
Suidwes-Afrika

Printed and obtainable from
The Suidwes-Drukkery Beperk
P.O. Box 2196, Windhoek.
South West Africa.